



### Informations du Guatemala

2<sup>e</sup> Année, n° 97

du 2 au 7 novembre 1984

#### POLITIQUE

Mejìa Victores déclare : "Ils ne réintègreront pas leur caserne."

Alliance élargie

Climat d'insécurité

Retrait de la course à la présidence

Tentative d'insurrection

#### ECONOMIE

Le ministre de l'économie se défend

La contrebande s'amplifie

Restrictions de devises pour les touristes

La BID met en garde contre le déclin économique

Imposition sur le cardamome

#### CONTRE-INSURRECTION

Capture de réfugiés internes

#### INSURRECTION

Actes d'insurrection dans la zone de plantations de café

#### DROITS DE L'HOMME

Stop à la violence

Cimetière clandestin

Assassinat des membres de deux familles

Annulation des patrouilles civiles

## POLITIQUE

MEJIA VICTORES DECLARE : "ILS NE REINTEGRERONT PAS LEUR CASERNE".

Le 31 octobre, le chef de l'Etat, au cours de l'inauguration d'un tronçon routier, au nord-est du pays, a déclaré que les militaires ne réintégreraient pas leur caserne. Il convient de souligner que le chef de l'Etat était, pour la circonstance, en compagnie des principaux chefs de toutes les zones militaires du pays.

Il a posé la question suivante : "Quel mal reproche-t-on aux commandants ?" et il a souligné que la demande en faveur d'un renvoi aux casernes émanait de "secteurs politiques ou adversaires de l'armée".

### ALLIANCE ELARGIE

Humberto Rivas, secrétaire général du Parti Institutionnel Démocratique, a mentionné, le 1 novembre, que les groupes politiques Force Démocratique Populaire et Coordinatrice Nationale Démocratique allaient s'unir à l'alliance d'extrême-droite, qui promeut la candidature de Mario Sandoval Alarcón.

Selon lui, il est certain que les deux groupes pré-cités s'uniront à la coalition déjà composée par les partis : Mouvement de Libération Nationale, Centrale Authentique Nationaliste, Institutionnelle Démocratique et Mouvement d'Urgence et de Concorde.

### CLIMAT D'INSECURITE

Certains députés de l'Assemblée Constituante ont dénoncé le climat de crainte et de nervosité qui entoure l'Assemblée, ne prenant pour exemple et pour preuve de l'insécurité ressentie par ses membres, l'assassinat du député Santos Hernandez.

### RETRAIT DE LA COURSE A LA PRESIDENCE

Jorge Gonzalez del Valle a fait part, le 5 novembre, de sa décision de ne pas prendre part aux élections présidentielles car, selon lui, pour ce faire, il faut soit être millionnaire, soit être parrainé par des millionnaires.

Gonzalez del Valle, leader d'une coalition de petits groupes démocratiques qui au cours des dernières élections constituantes avaient formé le Front Civique Démocratique, était l'un des candidats les plus compétents parmi les aspirants-président.

### TENTATIVE D'INSURRECTION

Selon certains témoignages, des rafales de mitraillette et des mouvements de troupes, auraient été signalés, aux environs de 22,00 heures, le 31 octobre, dans les installations de la Force Aérienne de Guatémala -FAG- situées dans la ville même de Guatémala, provoquant ainsi l'alarme et la confusion de la population voisine.

Plusieurs unités de pompiers se sont rendues sur les lieux. Les journalistes se sont vu défendre l'accès aux installations. Le Ministère de la Défense affirme toujours qu'il ne s'est rien produit.

## ECONOMIE

### LE MINISTRE DE L'ECONOMIE SE DEFEND

Le ministre de l'Economie, Leonel Hernandez Cardona, alors qu'il répondait aux accusations émises par des hommes politiques quant à l'incapacité ministérielle de relancer l'économie nationale, a affirmé le 1 novembre, qu'il n'était pas responsable du fait que le pays ait par le passé souffert aux mains de fonctionnaires corrompus qui en tirèrent un profit évalué à 800 millions de dollars.

### LA CONTREBANDE S'AMPLIFIE

Dans un communiqué distribué à la presse locale, les Chambres de l'Industrie et du Commerce accusent le 31 octobre, des fonctionnaires de s'être livré à des actes de contrebande ou d'y avoir participé.

Les Chambres citées prétendent qu'il existe une corruption au sein des services de douane et des abus de pouvoir. Elles blâment le gouvernement et le tienne pour responsable étant donné qu'aucunes mesures ne furent prises pour mettre fin à cette contrebande.

#### RESTRICTIONS DE DEVISES POUR LES TOURISTES

Un décret de la Junte monétaire, daté du 31 octobre, stipule que les guatémaltèques désireux de voyager à l'étranger ne pourront disposer que d'une somme en devises équivalente à 400 dollars à l'an.

Cette mesure officielle n'a pas été reçue sans de virulentes protestations de la part des agences de voyage travaillant dans le pays, qui menacent tout simplement de suspendre leurs activités.

#### LA BID MET EN GARDE CONTRE LE DECLIN ECONOMIQUE

Si l'on en croit le journal Prensa Libre (Presse Libre), du 4 novembre, la Banque Inter-américaine de Développement -BID- dans un rapport aurait évalué que "au cours des cinq dernières années, la situation économique et financière du Guatemala s'est détériorée graduellement".

Ce rapport intitulé "Panorama Economique et Social en Amérique Latine" souligne en outre la baisse enregistrée par le PIB (produit intérieur brut) guatémaltèque et la hausse considérable de chômage et du sous-emploi.

#### IMPOSITION SUR LE CARDAMOME

Le cardamome sera soumis à une taxe à l'exportation à partir de ce mois. C'est ce qu'a déclaré le Ministre des Finances, le 1 novembre.

Les secteurs agricoles privés n'ont pas caché leur préoccupation devant l'augmentation des impôts qui grèvent les exportations agricoles.

#### CONTRE-INSURRECTION

central de Solola.

Le Secrétariat des Relations Publiques de l'Armée a difusé, le même jour, un communiqué, assurant que les ossements avaient été reconnus et qu'il s'agissait des restes de personnes disparues en 1981.

#### ASSASSINATS DES MEMBRES DE DEUX FAMILLES

Cinq membres de deux familles de paysans ont été assassinés selon toute vraisemblance par les forces de sécurité gouvernementales, au cours d'une incursion dans la matinée du 30 octobre de l'hacienda (ferme) La Industria, dans le département occidental de San Marcos.

On compte parmi les victimes, une femme et un vieillard. L'unique survivant, Henry Rodriguez Aguilar, âgé de 13 ans souffre de blessures graves.

#### ANNULATION DES PATROUILLES CIVILES

Le Syndicat des Travailleurs Agricoles Indépendants de la municipalité de Chichicastenango, dans le département de El Quiché, dénonce l'état d'insécurité sans précédents qui pèse sur le département guatémaltèque et la persécution dont sont victimes les ouvriers des campagnes et des villes.

Dans une requête adressée au gouvernement, le Syndicat demande la suppression des patrouilles d'auto-défense civile et la possibilité de permettre la liberté d'affiliation et d'organisation syndicale.

XXXXXXXXXXXXXX

## INSURRECTION

### ACTES D'INSURRECTION DANS LA ZONE DE PLANTATIONS DE CAFE

oh  
Le 4 novembre, l'Organisation du Peuple en Armes -ORPA- annonce que sur une période de trois jours on peut signaler : la mise hors-circuit d'un hélicoptère, le harcèlement d'un détachement militaire, l'occupation de quatre grandes plantations de café, l'organisation de diverses réunions de caractère politique avec la population et un affrontement avec les troupes régulières.

Toutes ces opérations sont survenues dans la municipalité de Santa Barbara, au sud-ouest dans le département de Suchitepequez, entre les 23 et 26 octobre. L'ORPA signale également que ces actions se sont soldées par 3 pertes au sein de l'armée et 2 pertes pour l'insurrection.

## DROITS DE L'HOMME

### STOP A LA VIOLENCE

Le Comité des Parents et Familiers des disparus et des détenus (groupe d'appui mutuel) ont demandé, le 2 novembre, au gouvernement, la cessation des assassinats et actes de violence de tous ordres qui portent atteintes à la dignité humaine.

Le Comité a accusé les autorités gouvernementales de faire fi des pétitions et demandes d'éclaircissements sur le sort des disparus et détenus et leur libération.

### CIMETIERE CLANDESTIN

Les ossements de cinq personnes ont été retrouvés le 1 novembre dans un cimetière clandestin situé dans la zone de Panzalam, San Andres Semetabaj, dans le département